

Zeitschrift: Bulletin de la Société botanique de Genève
Herausgeber: Société botanique de Genève
Band: 37 (1945)

Vorwort: Préface

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRÉFACE

C'est avec émotion que je dédie aujourd'hui à la Suisse un ouvrage écrit en exil. Et même, puis-je parler d'exil en évoquant les deux ans de mon séjour dans le pays d'asile qui m'accueillit évadé d'un camp de prisonniers en Allemagne ? Car le refuge suisse m'a permis, comme à tant d'autres, de redevenir un homme libre, de terminer ici, en outre, des études et des recherches, toutes choses qui représentaient alors le rêve inaccessible de millions de malheureux tombés aux mains des Allemands. Ainsi, non seulement il m'a été possible de reprendre mes travaux mais encore de les mener à bien grâce à l'appui et à la généreuse compréhension d'amis suisses auxquels va toute ma reconnaissance.

Citoyen yougoslave, de nationalité serbe, j'ai eu le privilège aussi, pendant ces quelques années d'épreuve, de connaître mieux un pays démocratique et fédéraliste qui a trouvé le secret de créer une communauté au sein de laquelle trois nations se sentent solidaires et indissolublement unies. Précieuse leçon pour ceux dont la patrie se trouve maintenant en face de problèmes que la Suisse a résolus harmonieusement au cours des âges.

La dette de reconnaissance que j'ai contractée envers ce pays hospitalier ne pourra jamais être complètement payée. J'espère tout au plus, contribuer pour une modeste part à la reprise des échanges économiques entre la Yougoslavie et la Suisse grâce à l'ouvrage qui voit maintenant le jour. Car dans ce domaine déjà, des relations plus qu'amicales pourraient se nouer et subsister entre nos deux pays. Il ne m'appartient pas de dire si le but assigné ainsi à mes recherches est trop présomptueux.

Demain renaîtra une communauté européenne préoccupée de relever ses ruines et de bâtir. L'amitié helvético-yougoslave sera un élément de cette reconstruction si chaque yougoslave réfugié en Suisse estime à sa juste valeur l'avantage qu'il aura retiré de son séjour en cette terre d'asile, en se préparant à servir son pays dans le domaine culturel, scientifique, économique ou commercial.

Je suis heureux de rendre hommage ici à la Suisse qui m'a rendu courage et m'a soutenu dans mes efforts. Cet hommage ne sera jamais celui d'un ingrat.

B. T.